

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2017

Swedish / Suédois / Sueco B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

| Annotation | Explanation | Associated shortcut |
|---|--|---------------------|
|  | Caret – indicates omission | Alt+1 |
|  | Incorrect point | Alt+2 |
|  | Ellipse that can be expanded | Alt+3 |
|  | Horizontal wavy line that can be expanded | Alt+4 |
|  | Highlight tool that can be expanded | Alt+5 |
|  | On page comment – justifies application of assessment criteria | Alt+6 |
|  | Unclear content or language | Alt+7 |
|  | SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN | Alt+8 |
|  | Good Response/Good Point | Alt+9 |
|  | Vertical wavy line that can be expanded | Alt+0 |

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

Section A

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear. |
| 3–4 | Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear. |
| 5–6 | Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear. |
| 7–8 | Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective. |
| 9–10 | Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective. |

Förklaring

Antal ord

På HL krävs det att eleverna skriver minst 250 ord i sektion A och 150 ord i sektion B. Om de inte skriver det antal ord som krävs förlorar de **[1 poäng]** enligt A-kriteriet. Eleverna förlorar inga poäng om de skriver mer än 400 ord i sektion A eller 250 ord i sektion B: Hela texten ska beaktas vid poängsättningen.

Språk

Alla fel är inte lika allvarliga och examinatorerna ska ha detta i åtanke. En del fel påverkar budskapets innebörd avsevärt medan andra fel inte gör det. Vidare är vissa fel ett tecken på stora brister i språkbruket medan andra fel kanske bara är ett tecken på tillfälligt slarv.

SLARVFEL – misstag på alla svårighetsnivåer men de kan vara slumpvisa och tillfälliga – exempelvis böjer kandidaten oftast dåtidstempus korrekt, men glömmer ibland ”-de/-te” i slutet på verben.

FORMFEL – misstag förekommer oftare, särskilt i vissa strukturer – exempelvis böjs verb i dåtid ganska ofta korrekt men inte helt övertygande och det kan förekomma osäkerhet i grundläggande strukturer (t ex preteritum istället för perfekt).

LUCKOR – vissa strukturer är sällan korrekta eller förekommer inte alls – exempelvis kan dåtidstempus saknas helt där de bör förekomma.

Ett bra svar uppvisar väldigt få eller inga luckor i språket och slarvfel och formfel påverkar mycket sällan innebörden.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

| Marks | Level descriptor |
|--------------|---|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate. |
| 3–4 | The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate. |
| 5–6 | The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate. |
| 7–8 | The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate. |
| 9–10 | The message has been communicated very well. The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate. |

Clarification

For the **7-8 mark band**, all aspects listed for each task are expected to be present. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements. Please refer to the assessment criteria.

For the **9-10 mark band**, the response should also be EFFECTIVE and THOROUGH, with HIGHLY APPROPRIATE supporting details. The 9-10 mark band is often distinguished from the 7-8 band by its depth of discussion, insightful exploration of the topic and natural and convincing structure.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Fråga 1:

”Om man bor utomlands, måste man glömma sin egen kultur och anpassa sig till de regler och vanor som finns i värdlandet.” Detta påstående ska diskuteras på nästa klassdebatt. Skriv texten till ditt öppningsanförande och ta ställning för eller emot påståendet.

I uppgiften förväntas det att kandidaterna:

- fokuserar på att antingen hålla med eller inte hålla med om påståendet i uppgiften
- bearbetar ämnet med hjälp av detaljer: antingen genom att presentera en rad olika argument, eller genom att fördjupa sig i ett mer övergripande argument
- underbygger argument med passande exempel, förklaringar och/eller rättfärdiganden
- strukturerar organisationen och utvecklingen av innehållet, t.ex. genom styckeindelning eller användning av sambandsmarkörer etc.

Fråga 2:

Din skola har för närvarande stränga regler om skoluniform. Men eleverna tycker att de själva borde få bestämma vilka kläder de ska ha. Som ordförande för elevrådet skriver du ett förslag till rektorn i vilket du föreslår att man ska slopa skoluniformskravet i skolan och förklara fördelarna med detta.

I uppgiften förväntas det att kandidaterna:

- producerar ett svar som refererar till den berörda kontexten: att skolan för tillfället har strikta regler vad gäller skoluniform men att elever känner att de skulle vara tillåtna att bära kläder efter eget tycke och val
- fokuserar på förslaget att få bort skoluniformen
- bearbetar ämnet med hjälp av detaljer: antingen genom att redogöra för ett flertal olika fördelar, eller olika aspekter av en generell fördel
- underbygger argument med passande exempel, förklaringar och/eller rättfärdiganden
- strukturerar organisationen och utvecklingen av innehållet, t.ex. genom styckeindelning eller användning av sambandsmarkörer etc.

Fråga 3:

En artikel i en av dagstidningarna nyligen tog upp det faktum att fler och fler unga människor har hälsoproblem för att de tillbringar många timmar vid datorn. Skriv en insändare till tidningen där du uttrycker din åsikt i frågan.

I uppgiften förväntas det att kandidaterna:

- producerar ett svar som hänvisar till originalartikeln (eller till specifika idéer i denna)
- fokuserar på ämnet hälsoproblem hos unga personer med anledning av datoranvändning
- bearbetar ämnet med hjälp av detaljer: antingen genom att uttrycka ett flertal synpunkter, eller genom att undersöka en övergripande synpunkt på djupet
- underbygger åsikter med passande exempel, förklaringar och/eller rättfärdiganden
- strukturerar organisationen och utvecklingen av innehållet, t.ex. genom styckeindelning eller användning av sambandsmarkörer etc.

Fråga 4:

Nyligen intervjuade du en rörelsehindrad idrottare som vann en medalj vid en internationell tävling och du frågade honom/henne om hans/hennes prestationer och åsikter om idrott för rörelsehindrade. Skriv en artikel baserad på intervjun. Artikeln ska publiceras i informationsbladet i din lokala idrottsklubb.

I uppgiften förväntas det att kandidaterna:

- producerar ett svar som är relevant för kontexten beskriven i uppgiften: intervju med en idrottare som vunnit en medalj på ett internationellt sportevent
- fokuserar på en rörelsehindrad idrottares åsikter
- täcker båda uppgiftens aspekter: idrottarens bedrifter OCH deras åsikter gällande sport för rörelsehindrade
- underbygger uppfattningar med passande exempel och förklaringar
- strukturerar organisationen och utvecklingen av innehållet, t.ex. genom styckeindelning eller användning av sambandsmarkörer etc.

Fråga 5:

En lokaltidning om teknik har bett dig recensera en applikation till en smart telefon eller surfplatta som du använder i din utbildning. Skriv recensionen som du ska skicka in till tidningen och beskriv positiva och negativa aspekter av hur applikationen stöder din inläring.

I uppgiften förväntas det att kandidaterna:

- producerar ett svar som diskuterar en app specifikt gällande stöd för lärandet
- fokuserar på att recensera en app för en smart telefon eller en surfplatta
- täcker båda uppgiftens aspekter: beskriver både de positiva OCH de negativa aspekterna
- underbygger åsikter med passande exempel och rättfärdiganden
- strukturerar organisationen och utvecklingen av innehållet, t.ex. genom styckeindelning eller användning av sambandsmarkörer etc.

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1 | The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used. |
| 2 | The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited. |
| 3 | The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited. |
| 4 | The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident. |
| 5 | The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident. |

För att få högsta poäng [**5**] måste alla krav i listan på konventioner uppfyllas.

För att få [**3**] måste mer än hälften av kraven i listan uppfyllas.

Examinatorer är påmind om att punkterna under kriterium C är bedömnings stöd, inte betygsskalor. Därför, när en eller fler punkter enbart är delvis uppfyllda (t.ex. när ett passande register är använt men inte på ett konsekvent sätt, eller ett intro men inte en avslutning etc), kan fortfarande poängen ges. I sådana fall, bör examinatorerna ta hänsyn till texten på ett övergripande sätt och använda sin professionella bedömning, med hänvisning till kriterierna, för att komma fram till den slutliga bedömningen.

De konventioner för texttypen som förväntas är som följer:

Fråga 1: Tal

- Halvformellt register
- En för situationen passande allvarlig ton
- Tilltalar publiken (klassen) och riktar sig till den genomgående (t ex genom att använda "vi" och "ni" etc)
- Fångar publiken i början och lämnar ett starkt intryck i slutet
- Retoriska frågor, upprepning och inslag av humor etc

Fråga 2: Förslag

- Formellt register
- Stil som försöker övertyga mottagaren (rektorn)
- Passande rubrik/intro där ärendet klargörs
- Tydlig struktur där argumenten presenteras effektivt
- Lämpliga hälsningsfraser i början och slutet

Obs! Ett förslag kan ingå i ett brev eller ett mejl förutsatt att de olika dragen ovan är med.

Fråga 3: Insändare

- Halvformellt till formellt register
- Passande rubrik som fångar intresset och avslöjar temat
- Insändarens (skribentens) namn eller signatur
- Uttrycker åsikter på ett intressant, direkt och engagerande sätt
- Syftar till originalartikeln eller den aktuella frågan

Fråga 4: Intervju (inbäddad)

- Halvformellt till formellt register
- Passande rubrik
- Struktur lämplig för texttypen artikel och/eller intervju: t.ex. ingress, brödtext
- Stilen ska engagera och intressera läsarna
- Refererar till intervjun men är inte en ordagrann transkription men kan dock innehålla citat

Fråga 5: Recension

- Halvformellt till formellt register
- Levande direkt stil som syftar till att fånga läsarnas intresse
- Effektfull rubrik
- Recensentens namn och personliga erfarenhet/åsikt
- Kort inledning och tydlig avslutning

Section B

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

| Marks | Level descriptor |
|-------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear. |
| 3–4 | Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear. |
| 5–6 | Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear. |
| 7–8 | Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective. |
| 9–10 | Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective. |

Förklaring

Antal ord

På HL krävs det att eleverna skriver minst 250 ord i sektion A och 150 ord i sektion B. Om de inte skriver det antal ord som krävs förlorar de **[1 poäng]** enligt A-kriteriet. Eleverna förlorar inga poäng om de skriver mer än 400 ord i sektion A eller 250 ord i sektion B: Hela texten ska beaktas vid poängsättningen.

Språk

Alla fel är inte lika allvarliga och examinatorerna ska ha detta i åtanke. En del fel påverkar budskapets innebörd avsevärt medan andra fel inte gör det. Vidare är vissa fel ett tecken på stora brister i språkbruket medan andra fel kanske bara är ett tecken på tillfälligt slarv.

SLARVFEL – misstag på alla svårighetsnivåer men de kan vara slumpvisa och tillfälliga – exempelvis böjer kandidaten oftast dåtidstempus korrekt, men glömmer ibland "-de/-te" i slutet på verben.

FORMFEL – misstag förekommer oftare, särskilt i vissa strukturer – exempelvis böjs verb i dåtid ganska ofta korrekt men inte helt övertygande och det kan förekomma osäkerhet i grundläggande strukturer (t ex preteritum istället för perfekt).

LUCKOR – vissa strukturer är sällan korrekta eller förekommer inte alls – exempelvis kan dåtidstempus saknas helt där de bör förekomma.

Ett bra svar uppvisar väldigt få eller inga luckor i språket och slarvfel och formfel påverkar mycket sällan innebörden.

Criterion B: Argument

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

| Marks | Level descriptor |
|--------------|--|
| 0 | The work does not reach a standard described by the descriptors below. |
| 1–2 | The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing. The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant. |
| 3–4 | The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing. The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant. |
| 5–6 | The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing. The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant. |
| 7–8 | The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing. The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant. |
| 9–10 | The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing. The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging. |
